

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 538/2011

ze dne 1. června 2011

o změně nařízení (ES) č. 607/2009, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 479/2008, pokud jde o chráněná označení původu a zeměpisná označení, tradiční výrazy, označování a obchodní úpravu některých vinařských produktů

EVROPSKÁ KOMISE,

databáze „E-Bacchus“ a nové údaje týkající se ochrany tradičních výrazů by měly být zařazovány výlučně do uvedené databáze.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 121 první pododstavec písm. k), l) a m) a článek 203b ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 18 nařízení Komise (ES) č. 607/2009 ⁽²⁾ stanoví, že „rejstřík chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení“ (dále jen „rejstřík“) vedený Komisí podle článku 118n nařízení (ES) č. 1234/2007 je zařazen do elektronické databáze „E-Bacchus“.
- (2) V zájmu zjednodušení by měl být seznam reprezentativních obchodních organizací a jejich členů uvedený v příloze XI nařízení (ES) č. 607/2009 zveřejněn na internetu. Ustanovení čl. 30 odst. 2 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (3) Aby nedocházelo k diskriminaci mezi viny pocházejícími z Unie a viny dováženými ze třetích zemí, je třeba vysvětlit, že výrazy používané tradičně ve třetích zemích mohou také získat uznání a ochranu jako tradiční výrazy v Unii, pokud jsou používány spolu se zeměpisným označením nebo označením původu, které regulují tyto třetí země.
- (4) V zájmu srozumitelnosti by měly být chráněné tradiční výrazy uvedené v příloze XII převedeny do elektronické databáze „E-Bacchus“, čímž by byly chráněná označení původu, chráněná zeměpisná označení i chráněné tradiční výrazy soustředěny do jednoho nástroje informační technologie, do něž by bylo možno snadno nahlížet.
- (5) Aby byly zajištěny aktuální informace týkající se tradičních výrazů, měly by být informace uvedené v příloze XII nařízení (ES) č. 607/2009 převedeny do elektronické

- (6) V zájmu vyjasnění vztahů mezi chráněnými tradičními výrazy a ochrannými známkami je třeba specifikovat, na jakém právním základě by měla být posuzována žádost o zápis ochranné známky, která obsahuje chráněný tradiční termín nebo je jím tvořena, v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2008/95/ES ze dne 22. října 2008, kterou se sblíží právní předpisy členských států o ochranných známkách ⁽³⁾, nebo s nařízením Rady (ES) č. 207/2009 ze dne 26. února 2009 o ochranné známce Společenství ⁽⁴⁾.
- (7) Pro zvýšení transparentnosti pravidel týkajících se tradičních výrazů, zejména vzhledem ke skutečnosti, že se tyto výrazy přesouvají do elektronické databáze „E-Bacchus“, je třeba, aby se při jakékoli změně tradičního výrazu dodržoval formálně stanovený postup.
- (8) Měla by být stanovena pravidla pro uvádění obsahu alkoholu v procentech objemových u některých zvláštních výrobků z révy vinné, aby veřejnost dostávala přesné informace.
- (9) Aby se snížila zátěž při označování, není třeba v některých případech vyžadovat určité informace týkající se názvu a adresy stáčírn.
- (10) Pro zlepšení kontroly určitých výrobků z révy vinné by měly mít členské státy možnost regulovat používání údajů o výrobcí a zpracovateli.
- (11) V zájmu srozumitelnosti by měly být změněny čl. 42 odst. 1 a čl. 56 odst. 3.
- (12) Použití zvláštních typů lahví a uzávěrů pro šumivá vína, jakostní šumivá vína a jakostní aromatická šumivá vína podle článku 69 nařízení (ES) č. 607/2009 by mělo být povinné výhradně pro uvádění na trh a pro vývoz vín vyrobených v Evropské unii.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 193, 24.7.2009, s. 60.

⁽³⁾ Úř. věst. L 299, 8.11.2008, s. 25.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 78, 24.3.2009, s. 1.

- (13) Pokud jde o předání formální části stávajících chráněných názvů vín podle článku 118s nařízení (ES) č. 1234/2007, může požadavek na uvedení informací o žadateli, který žádá o ochranu stávajícího názvu vína, podle čl. 118c odst. 1 písm. b) uvedeného nařízení působit některým členským státům potíže, neboť tyto stávající chráněné názvy vín jsou regulovány na vnitrostátní úrovni bez odkazu na konkrétního žadatele. Pro usnadnění přechodu od úpravy uvedené v nařízení Rady (ES) č. 1493/1999⁽¹⁾ k úpravě stanovené nařízením (ES) č. 1234/2007 by měla být stanovena přechodná opatření, která by odpovídala vnitrostátním předpisům uvedených členských států.
- (14) Je třeba změnit přílohu VIII nařízení (ES) č. 607/2009, pokud jde o starší práva, která mohou být uplatňována v případě námitky proti žádosti o ochranu tradičního výrazu.
- (15) Nařízení (ES) č. 607/2009 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (16) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změna nařízení (ES) č. 607/2009

Nařízení (ES) č. 607/2009 se mění takto:

- 1) V článku 30 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. V případě žádosti podané reprezentativní profesní organizací usazenou v třetí zemi je nutno předat rovněž podrobné informace o této reprezentativní profesní organizaci. Komise zveřejní na internetu seznam dotčených třetích zemí, názvy reprezentativních profesních organizací a členy těchto reprezentativních profesních organizací.“

- 2) Článek 32 se nahrazuje tímto:

„Článek 32

Pravidla pro tradiční výrazy třetích zemí

1. Definice tradičních výrazů uvedená v čl. 118u odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se použije obdobně na výrazy používané tradičně v třetích zemích pro vinařské výrobky, na něž se vztahují zeměpisná označení nebo označení původu podle právních předpisů uvedených třetích zemí.

2. Vína pocházející z třetích zemí, jejichž etikety udávají tradiční označení jiná než tradiční výrazy uvedené v elektronické databázi „E-Bacchus“, mohou používat tato tradiční označení v souladu s pravidly platnými v dotyčných třetích zemích, včetně pravidel pocházejících od reprezentativních profesních organizací.“

- 3) Článek 40 se nahrazuje tímto:

„Článek 40

Obecná ochrana

1. Pokud žádost o ochranu tradičního výrazu splňuje podmínky stanovené v čl. 118u odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 a v článcích 31 a 35 tohoto nařízení a není zamítnuta podle článků 36, 38 a 39 tohoto nařízení, je tradiční výraz uveden v elektronické databázi „E-Bacchus“ spolu s těmito údaji:

- a) jazyk podle článku 31;
- b) označení druhu nebo druhů dotyčného výrobku z révy vinné, který je pod ochranou;
- c) odkaz na vnitrostátní právní předpisy členského státu, v němž je tradiční výraz vymezen a upraven, nebo pravidla vztahující se na výrobce vína ve třetích zemích, včetně pravidel pocházejících od reprezentativních profesních organizací, a
- d) shrnutí definice nebo podmínek pro použití.

2. Tradiční výrazy uvedené v elektronické databázi „E-Bacchus“ jsou chráněny pouze v jazyce a pro druhy výrobků z révy vinné, které byly uvedeny v žádosti, proti:

- a) jakémukoli zneužití, a to i tehdy, je-li chráněný výraz doprovázen výrazy jako „druh“, „typ“, „způsob“, „jak se vyrábí v“, „napodobenina“, „chuť“, „jako“ nebo podobnými výrazy;
- b) jakémukoli jinému nepravdivému nebo zavádějícímu údaji o povaze, jakosti nebo základních vlastnostech výrobku použitému na vnitřním nebo vnějším obalu, na reklamním materiálu nebo na dokladech týkajících se daného výrobku;
- c) všem ostatním praktikám, které mohou uvést spotřebitele v omyl zejména tím, že vyvolávají zdání, že se na víno vztahuje chráněný tradiční výraz.“

⁽¹⁾ Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1.

4) V článku 41 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Je-li tradiční výraz chráněn podle tohoto nařízení, zápis ochranné známky, jejíž použití by odporovalo čl. 40 odst. 2, se posuzuje podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/95/ES (*) nebo nařízení Rady (ES) č. 207/2009 (**).

Ochranné známky zapsané v rozporu s prvním pododstavcem jsou na požádání prohlášeny za neplatné v souladu s platnými postupy, jak je stanoveno ve směrnici 2008/95/ES nebo v nařízení (ES) č. 207/2009.

(*) Úř. věst. L 299, 8.11.2008, s. 25.

(**) Úř. věst. L 78, 24.3.2009, s. 1.“

5) V článku 42 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Výraz, pro nějž byla podána žádost a který je zcela nebo částečně homonymní s tradičním výrazem, který je již chráněn podle této kapitoly, je chráněn s náležitým přihlédnutím k místnímu a tradičnímu používání a k riziku záměny.

Homonymní výraz, který uvádí spotřebitele v omyl, pokud jde o povahu, jakost nebo skutečný původ výrobků, nesmí být zapsán, a to ani v případě, že je správný.

Podmínkou pro použití chráněného homonymního názvu je, aby v praxi existovalo jasné rozlišení mezi následně chráněným homonymem a tradičním výrazem již uvedeným v elektronické databázi „E-Bacchus“, s ohledem na potřebu rovného zacházení s dotýčnými výrobci a neuvádění spotřebitele v omyl.“

6) Vkládá se nový článek 42a, který zní:

„Článek 42a

Změna

Žadatel uvedený v článku 29 může požádat o schválení změny tradičního výrazu, uvedeného jazyka, dotýčného vína nebo vín nebo shrnutí definice či podmínek pro použití dotýčného tradičního výrazu.

Na žádosti o změnu se použijí obdobně články 33 až 39.“

7) V článku 47 se odstavec 5 nahrazuje tímto:

„5. Jakmile zrušení nabude účinku, Komise odstraní dotýčný výraz ze seznamu uvedeného v elektronické databázi „E-Bacchus“.“

8) V článku 54 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. U částečně zkvašeného hroznového moštu nebo mladého vína v procesu kvašení se na etiketě uvádí skutečný nebo celkový obsah alkoholu v procentech objemových. Pokud se na etiketě uvádí celkový obsah alkoholu v procentech objemových, následuje za číselným údajem symbol „% obj.“ a číselnému údaji mohou předcházet slova „celkový obsah alkoholu“ nebo „celkový alkohol“.“

9) Článek 56 se mění takto:

a) v odst. 2 ve třetím pododstavci se doplňuje druhá věta, která zní:

„Tyto požadavky se nepoužijí, pokud k plnění dochází na místě, které se nachází v bezprostřední blízkosti stáčírny.“;

b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Název a adresa výrobce nebo prodejce se doplní výrazy „výrobce“ nebo „vyrobena v“ a „prodejce“ nebo „prodáváno“, nebo rovnocenným výrazem.

Členské státy se mohou rozhodnout, že:

a) stanoví údaj o výrobci jako povinný;

b) povolí nahrazení výrazů „výrobce“ nebo „vyrobena v“ výrazy „zpracovatel“ nebo „zpracováno v“.“

10) Článek 69 se nahrazuje tímto:

„Článek 69

Pravidla pro obchodní úpravu některých výrobků

1. Šumivé víno, jakostní šumivé víno a jakostní aromatické šumivé víno vyrobené v Evropské unii je uváděno na trh nebo vyváženo ve skleněných lahvích typu určeného pro „šumivé víno“ uzavřených:

a) u lahví s jmenovitým objemem více než 0,20 l: zátkou hříbkového tvaru vyrobenou z korku nebo jiného materiálu, který může přijít do styku s potravinami, jež je držena na svém místě připevněním a v případě potřeby je přikryta čepičkou a zcela obalena ve fólii, která pokrývá danou zátku a celé hrdlo lahve nebo jeho část;

- b) u lahví s jmenovitým objemem nejvýše 0,20 l: jakým-koli vhodným uzávěrem.

Jiné výrobky vyrobené v Unii se ve skleněných lahvích typu určeného pro „šumivé víno“ či s uzávěrem podle písm. a) prvního pododstavce na trh neuvádějí ani nevývážejí.

2. Odchylně od odst. 1 druhého pododstavce mohou členské státy rozhodnout, že ve skleněných lahvích typu určeného pro „šumivé víno“ nebo s uzávěrem podle odst. 1 prvního pododstavce písm. a) se mohou uvádět na trh či vyvážet tyto výrobky:

- a) výrobky tradičně plněné do takovýchto lahví, které:

i) jsou uvedeny v čl. 113d odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007,

ii) jsou uvedeny v bodech 7, 8 a 9 přílohy XIb nařízení (ES) č. 1234/2007,

iii) jsou uvedeny v nařízení Rady (EHS) č. 1601/1991 (*), nebo

iv) vykazují skutečný obsah alkoholu nejvýše 1,2 % objemových;

- b) jiné výrobky než výrobky uvedené v písmenu a), pokud neuvádějí spotřebitele v omyl, co se týká skutečné povahy výrobku.

(*) Úř. věst. L 149, 14.6.1991, s. 1.“

- 11) V článku 71 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Pokud jde o předání formální části podle čl. 118s odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007, mohou být

pro účely uplatnění čl. 118c odst. 1 písm. b) uvedeného rozhodnutí za žadatele odchylně od čl. 2 odst. 2 tohoto nařízení považovány orgány členských států.“

- 12) Příloha II se nahrazuje přílohou I tohoto nařízení.

- 13) Příloha VIII se nahrazuje přílohou II tohoto nařízení.

- 14) Přílohy XI a XII se zrušují.

Článek 2

Přechodná ustanovení

1. Před zrušením příloh XI a XII nařízení (ES) č. 607/2009 podle čl. 1 bodu 14 tohoto nařízení Komise zkopíruje a:

- a) zveřejní na internetu obsah přílohy XI a

- b) zařadí do elektronické databáze „E-Bacchus“ tradiční výrazy uvedené v příloze XII.

2. Na změny týkající se tradičního výrazu, které členský stát nebo třetí země uznaly a oznámily Komisi do data vstupu tohoto nařízení v platnost a které nebyly zapsány do přílohy XII nařízení (ES) č. 607/2009, se nevztahuje postup podle v článku 42a, který byl zaveden čl. 1 bodem 6 tohoto nařízení. Komise zařadí uvedené změny do elektronické databáze „E-Bacchus“.

Článek 3

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 1. června 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA II

JEDINÝ DOKLAD

Datum přijetí (DD/MM/RRRR)

[vyplní Komise]

Počet stran (včetně této)

Jazyk, který byl použit k podání žádosti

Číslo spisu [vyplní Komise]

Žadatel

Jméno právnické nebo fyzické osoby

Úplná adresa (název a číslo ulice, obec a PSČ, země)

Právní postavení (v případě právnických osob)

Státní příslušnost

Zprostředkovatel

— Členský stát/státy (*)

— Orgán třetí země (*)

[(*) nehodící se škrtněte]

Jméno zprostředkovatele/zprostředkovatelů

Úplná adresa (název a číslo ulice, obec a PSČ, země)

Název, který má být zapsán

— Označení původu (*)

— Zeměpisné označení (*)

[(*) nehodící se škrtněte]

Popis vína/vín ⁽¹⁾**Údaj o tradičních výrazech podle čl. 118u odst. 1 ⁽²⁾, které jsou spojeny s tímto označením původu nebo zeměpisným označením****Zvláštní enologické postupy ⁽³⁾****Vymezená oblast**

Maximální výnos/výnosy na hektar

Schválené moštové odrůdy**Souvislost se zeměpisnou oblastí ⁽⁴⁾****Další podmínky ⁽³⁾****Odkaz na specifikaci výrobku**

⁽¹⁾ Včetně odkazu na výrobky, na něž se vztahuje čl. 118a odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Ustanovení čl. 118u odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Nepovinné.⁽⁴⁾ Popište zvláštní povahu výrobku a zeměpisné oblasti a příčinnou souvislost mezi nimi.“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA VIII

PROHLÁŠENÍ O NÁMITCE VŮČI TRADIČNÍMU VÝRAZU

Datum přijetí (DD/MM/RRRR)
 [vyplní Komise]

Počet stran (včetně této)

Jazyk prohlášení o námitce

Číslo spisu [vyplní Komise]

Strana, která vznáší námitku

Jméno právnické nebo fyzické osoby

Úplná adresa (název a číslo ulice, obec a PSČ, země)

Státní příslušnost

Telefon, fax, e-mail

Zprostředkovatel

— Členský stát/státy (*)

— Orgán třetí země (nepovinné) (*)

[(*) nehodící se škrtněte]

Jméno zprostředkovatele/zprostředkovatelů

Úplná adresa (název a číslo ulice, obec a PSČ, země)

Výraz, proti němuž je vznesena námitka

Starší práva

— Chráněné označení původu (*)

— Chráněné zeměpisné označení (*)

— Vnitrostátní zeměpisné označení (*)

[(*) nehodící se škrtněte]

Název

Registrační číslo

Datum zápisu (DD/MM/RRRR)

— Stávající chráněný tradiční výraz

— Ochranná známka

Značka

Seznam výrobků a služeb

Registrační číslo

Datum registrace

Země původu

Pověst/proslulost (*)

[(*) *nehodící se škrtněte*]

Důvody námitky

— Článek 31 (*)

— Článek 35 (*)

— Čl. 40 odst. 2 písm. a) (*)

— Čl. 40 odst. 2 písm. b) (*)

— Čl. 40 odst. 2 písm. c) (*)

— Čl. 41 odst. 3 (*)

— Čl. 42 odst. 1 (*)

— Čl. 42 odst. 2 (*)

— Článek 54 nařízení (ES) č. 479/2008

[(*) *nehodící se škrtněte*]

Vysvětlení důvodů

Jméno podepisující osoby

Podpis
